Stavební bubnová míchačka na beton 200 L / 1 250 W

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



OBJEM BUBNU	PŘÍKON MOTORU	POHON BUBNU	KRYTÍ / NAKLÁPĚNÍ
200 litrů (celkový)	1 250 W / 230 V	Litinový ozubený věnec	IP44 / Nožní aretace kola

PŘEDNOSTI STAVEBNÍ MÍCHAČKY KD492

- Vysoce spolehlivý jednofázový elektromotor 1 250 W s tepelnou ochranou proti přetížení vinutí
- Masivní litinový ozubený věnec a hnací pastorek zaručující dlouhou životnost a minimální opotřebení
- Robustní ocelový buben o celkovém objemu 200 litrů lisovaný ze silnostěnného kotlového plechu
- Dvoustranné vnitřní profilované lopatky zajišťující dokonale homogenní promíchání směsi bez hrudek
- Velké naklápěcí kolo s 3polohovou nožní aretační západkou pro bezpečné vyklápění do stavebního kolečka
- Pevný trubkový podvozek s velkými celopryžovými koly a širokou opěrnou nohou pro maximální stabilitu

VÝSTRAHA PŘED VSAHOVÁNÍM DO BUBNU ZA CHODU A KRYTÍM PŘEVODŮ:
Za chodu míchačky je přísně zakázáno vkládat lopatu, nářadí ani ruce do rotujícího bubnu! Hrozí vtažení končetin a smrtelná poranění. Před čištěním vnitřku bubnu, promazáváním ložisek nebo demontáží krytu motoru vždy vytáhněte vidlici ze zásuvky 230 V! Míchačku připojujte výhradně přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem max. 30 mA.

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA MÍCHAČKY KD492

Model zařízení	Kraft&Dele KD492
Jmenovité napájecí napětí	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	1 250 W
Celkový objem bubnu	200 litrů
Efektivní pracovní zásypový objem	cca 150 až 160 litrů
Rychlost otáčení bubnu	cca 29,5 ot/min
Průměr plnicího otvoru bubnu	cca 385 mm
Materiál ozubeného věnce a pastorku	Vysoce jakostní litina FC-20
Typ vyklápění a aretace	Ruční kolo s nožním blokovacím pedálem
Třída elektrické ochrany / Krytí	Třída II (dvojitá izolace) / IP44 (odolné proti stříkající vodě)
Hladina akustického tlaku LpA	78 dB(A)
Hmotnost míchačky	cca 62,0 kg

2. LITINOVÝ VĚNEC A POHONNÁ ELEKTRICKÁ JEDNOTKA

Litinový ozubený věnec a pastorek

- **Litina FC-20:** Věnec i pastorek z jakostní šedé litiny se zvýšenou otěruvzdorností.
- **Dělený věnec:** Umožňuje snadnou případnou výměnu jednotlivých segmentů.
- **Plechový kryt pastorku:** Zabraňuje zachycení oděvu a padání písku mezi zuby.
- **Otáčky bubnu 29,5 ot/min:** Optimální obvodová rychlost pro rychlé míchání směsi.

Elektromotor 1 250 W a krytí IP44

- **Výkonný motor 230 V:** Zvládá rozběh plně naloženého bubnu i při poklesu napětí.
- **Tepelná pojistka:** Vypne motor při přetížení či uvíznutí kameniva v bubnu.
- **Plastový kryt IP44:** Odolává stříkající vodě a cementovému prachu na stavbě.
- **Prachotěsný vypínač:** Kolébkový spínač s pryžovým návlekem a stop tlačítkem.

3. NAKLÁPĚCÍ MECHANISMUS A MÍCHACÍ LOPATKY

Buben je vybaven dvěma profilovanými ocelovými lopatkami, které směs nabírají ze dna a vrhají ji do středu proudu, což zajišťuje homogenní beton bez suchých zbytků. Velké ovládací kolo s nožním aretačním pedálem umožňuje bezpečné zafixování bubnu v libovolné poloze pro plnění, míchání i postupné vyklápění do stavebního kolečka.

1. KATEGORICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA DLE ČSN EN 12151

Rotující buben a těžká betonová směs představují vážná mechanická a elektrická rizika. Dodržujte striktně bezpečnostní normy na staveništi:

- **ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ NÁŘADÍ ZA CHODU:** Nikdy nestrkejte lopatu, zednickou lžíci ani ruce do rotujícího bubnu! Hrozí vtažení a smrtelné zranění.
- **PROUDOVÝ CHRÁNIČ (RCD):** Připojení míchačky je povoleno výhradně přes proudový chránič s vybavovacím proudem do 30 mA!
- **STABILNÍ VODOROVNÝ PODKLAD:** Míchačku ustavte na pevnou rovnou plochu. Pod opěrnou nohu vložte pevnou dřevěnou podložku.
- **ZÁKAZ MYTÍ MOTORU TLAKOVOU VODOU:** Nikdy nestříkejte vodu z hadice přímo na plastový kryt motoru a spínač!

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST NA STAVENIŠTI

Staveništní rozvaděč a přívod

- Přívodní kabel musí být pryžový typu H07RN-F (odolný proti otěru a vodě).
- Průřez vodičů minimálně 3× 1,5 mm² Cu do 25 m, nad 25 m zvolte 3× 2,5 mm².
- Vidlice a spojky musí splňovat krytí minimálně IP44.

Zdravotní rizika cementu

- Mokrý cement a vápno jsou silně zásadité a leptají pokožku a oči!
- Suchý cementový prach dráždí dýchací cesty.
- Při zasažení očí okamžitě vyplachujte proudem čisté vody a vyhledejte lékaře.

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY

Kategorie	Požadovaná norma / specifikace	Účel ochrany a bezpečnostní pokyny
Bezpečnostní obuv	Pracovní holínky S5 nebo obuv S3 s ocelovou tužinkou	Ochrana nohou před vlhkým cementem a nárazem při vyklápění kolečka
Ochrana zraku	Těsné ochranné brýle dle ČSN EN 166	Ochrana očí před odstřikujícím cementovým mlékem a prachem
Ochrana rukou	Nepromokavé PVC/nitrilové rukavice dle ČSN EN 374	Ochrana pokožky dlaní před chemickým poleptáním zásaditou směsí
Ochranná přilba	Stavební přilba dle ČSN EN 397	Povinná ochrana hlavy na staveništi

1. POSTUP MONTÁŽE PODVOZKU A NAKLÁPĚCÍHO RÁMU

Sestavení podvozku a kol

- Nasuňte pojezdová celopryžová kola na osu nápravy a zajistěte závlačkami.
- Přišroubujte přední trubkovou opěrnou nohu k rámu podvozku.
- Ustavte rám na rovnou podlahu a pevně dotáhněte veškeré šroubové spoje.

Usazení bubnu a ovládacího kola

- Usaďte otočný třmen s bubnem do ložiskových pouzder nosného rámu.
- Přimontujte naklápěcí kolo s nožním odpruženým aretačním pedálem.
- Nasaďte horní polovinu bubnu s těsnicí pryžovou vložkou a dotáhněte po obvodu.
- Uvnitř bubnu přišroubujte obě míchací lopatky šrouby M8 s plochou hlavou.

2. ZÁVAZNÝ POSTUP KONTROLY LITINOVÉHO PŘEVODU

Kontrolní bod	Předepsaný stav a kontrolní úkon	Důležité upozornění výrobce
Zubová vůle věnce	Vůle mezi pastorkem a věncem musí činit 1,0 až 2,0 mm po celém obvodu	Příliš těsný převod způsobuje přehřívání motoru a prasknutí zubů
Mazání zubů	**LITINOVÝ OZUBENÝ VĚNEC SE NIKDY NEMAŽE VAZELÍNOU!**	Vazelína váže písek a vytvoří brusnou pastu, která zuby bleskově zničí
Kryt pastorku	Plechový kryt musí pevně obepínat záběr pastorku	Zákaz provozu bez ochranného krytu!
Klínový řemen motoru	Průhyb řemene mezi řemenicemi motoru cca 8–10 mm při tlaku prstem	Seřízení napnutí posunem motorové desky v oválných otvorech

3. ZKUŠEBNÍ ROZBĚH NAPRÁZDNOHO

Před prvním naplněním kamenivem zapněte míchačku naprázdno na 5 minut v poloze míchání. Zkontrolujte tichý a plynulý chod bez drhnutí zubů, nadměrných vibrací a kouře z motoru. Vyzkoušejte spolehlivé zacvaknutí nožního aretačního pedálu ve všech polohách naklápěcího kola.

1. METODIKA SPRÁVNÉHO PLNĚNÍ BUBNU MÍCHAČKY

Zásady pořadí surovin

- **Buben plňte VÝHRADNĚ ZA ROTACE!** Nikdy neplňte stojící buben – motor by se nerozběhl.
- 1. Nalijte cca 70 % celkového objemu vody do rotujícího bubnu.
- 2. Přidejte část štěrku/písku, který opláchne stěny a dno.
- 3. Nasypte odměřené množství cementu a nechte promíchat na kaši.
- 4. Doplňte zbylý štěrk, písek a dolaďte zbytkem vody.

Úhel naklonění bubnu

- Příliš svislá poloha bubnu zmenšuje intenzitu převalování směsi lopatkami.
- Příliš vodorovná poloha způsobuje vylévání směsi z bubnu ven.
- Nastavte osu bubnu pod úhlem cca 25° až 35° od vodorovné roviny.
- Doba optimálního míchání činí 2 až 3 minuty od vložení všech složek.

2. ORIENTAČNÍ RECEPTURY PRO BĚŽNÉ SMĚSI (PRO OBJEM 200 L)

Druh směsi	Cement CEM I/II	Kamenivo (písek / štěrk)	Voda (cca)
Základový beton C12/15	25 kg (1 pytel)	Cca 100 kg štěrkopísku (frakce 0–16 mm)	12 až 15 litrů
Konstrukční beton C16/20	30 kg	Cca 90 kg tříděného kameniva (0–8 a 8–16 mm)	13 až 16 litrů
Zdicí malta pro cihelné zdivo	20 kg cementu + 10 kg vápna	Cca 80 kg praného kopaného písku (0–2 mm)	14 až 18 litrů

3. POSTUP BEZPEČNÉHO VYKLÁPĚNÍ SMĚSI

1. Pod ústí bubnu přistavte stavební kolečko. 2. Pevně uchopte naklápěcí kolo oběma rukama. 3. Sešlápněte nožní pedál západky. 4. Pomalým a plynulým otáčením kola naklánějte rotující buben směrem dolů a vypouštějte směs do kolečka. 5. Po naplnění kolečka vraťte buben do míchací polohy a nechte pedál zaklapnout do aretačního zubu.

1. HARMONOGRAM SERVISNÍ PÉČE O MÍCHAČKU KD492

Interval	Předepsané údržbové a revizní úkony	Materiál a specifikace
Ihned po práci	Vypláchnutí vnitřku bubnu vodou a štěrkem, očištění zbytků betonu	Čistá voda, lopata štěrku (vymytí za rotace)
Týdně	Kontrola dotažení šroubů míchacích lopatek a segmentů ozubeného věnce	Dotažení klíčem 13 mm a 17 mm
Měsíčně	Kontrola napnutí klínového řemene pohonu a stavu ložisek třmenu	Případné napnutí posunem motoru
Pololetně	Promazání ložisek pastorku a otočných čepů rámu univerzálním tukem	Lithiové plastické mazivo (ČSN EN ISO 6743-9)

2. ZÁVAZNÁ METODIKA ČIŠTĚNÍ BUBNU PO PRÁCI

Výplach vodou a štěrkem

- Do běžícího bubnu nalijte cca 15 l vody a vhoďte 2 lopaty hrubého štěrku.
- Nechte točit 5 minut – štěrk dokonale obrousí čerstvé nánosy ze stěn i lopatek.
- Vypusťte špinavou vodu se štěrkem do vyhrazené jámy na staveništi.
- Zbytky z vnějšího pláště otřete vlhkým hadrem.

Zákaz otloukání bubnu kladivem

- **NIKDY NEOTLOUKEJTE ZASCHLÝ BETON KLADIVEM!**
- Údery kladiva deformují stěny bubnu a vyosí ozubený věnec!
- Vyosený věnec začne drtit zuby pastorku a zničí ložiska.
- Případné zatvrdlé nánosy opatrně odstraňte dřevěnou špachtlí.

3. ZAZIMOVÁNÍ A DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

Před zimním uskladněním buben důkladně vyčistěte, vysušte a vnitřní stěny ošetřte lehkým nástřikem biologicky odbouratelného separačního oleje proti korozi. Míchačku skladujte v suchém krytém prostoru s bubnem otočeným otvorem směrem dolů, aby se uvnitř nehromadila dešťová voda ani kondenzát.

1. TABULKA DIAGNOSTIKY MOŽNÝCH ZÁVAD MÍCHAČKY

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Motor se nerozběhne a bručí	Zablokovaný buben zaschlým betonem, vadný rozběhový kondenzátor, nízké napětí	Vyčistit zuby a buben; vyměnit kondenzátor v servisu; zkrátit prodlužovačku.
Motor běží, ale buben stojí	Prasklý nebo uvolněný klínový řemen motoru, uvolněný pastorek z hřídele	Sejmout kryt motoru, nasadit nový řemen; dotáhnout zajišťovací pero pastorku.
Pravidelné cvakání a skřípění zubů	Nesprávná zubová vůle, kamínek zaseknutý mezi zuby, poškozený zub věnce	Vyčistit zubový věnec ocelovým kartáčem; seřídit vůli třmenu; vyměnit segment.
Motor se za chodu sám vypíná	Aktivace tepelné pojistky přetížením bubnu (příliš těžká vsázka), slabé chlazení	Snížit množství kameniva v bubnu; vyčistit chladicí otvory motoru; nechat zchladnout.
Vyklápěcí kolo nedrží polohu	Zanesená nebo prasklá vratná pružina nožního aretačního pedálu	Vyčistit aretační ozubení od cementu; promazat čep pedálu; vyměnit pružinu.

2. ZÁKLADNÍ ROZPIS KONSTRUKČNÍCH KOMPONENTŮ

Rám, pojezd a ovládání

- **Díl 1:** Nosný ocelový trubkový rám s opěrnou nohou.
- **Díl 2:** Celopryžová transportní kola na ocelové ose.
- **Díl 3:** Otočný nosný třmen bubnu s ložisky.
- **Díl 4:** Velké ovládací naklápěcí kolo.
- **Díl 5:** Nožní aretační pedál s pružinou.

Buben a pohonné ústrojí

- **Díl 6:** Dvoudílný ocelový buben 200 l s těsněním.
- **Díl 7:** Vnitřní míchací tvarované lopatky (2 ks).
- **Díl 8:** Litinový ozubený věnec po obvodu bubnu.
- **Díl 9:** Hnací litinový pastorek s hřídelí a krytem.
- **Díl 10:** Elektromotor 1 250 W v krytu IP44 s řemenem.

3. NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Originální náhradní segmenty litinového věnce, pastorky, hnací řemeny, motory, kondenzátory a míchací lopatky zajišťuje výhradní servis v ČR: Nejedlý s.r.o. Při objednávce uveďte přesné označení modelu **KD492** a sériové číslo.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Stavební bubnová míchačka na beton KD492
Typové označení výrobku: KD492
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2014/35/EU pro elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku ve venkovním prostoru
- Směrnice 2011/65/EU v platném znění (RoHS II)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci)
- ČSN EN 12151:2008 (Stroje na výrobu betonu a malt - Bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019 (Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů)
- ČSN EN 55014-1 ed. 5:2021 / ČSN EN 55014-2 ed. 3:2021 (EMC)
- ČSN EN IEC 61000-3-2 ed. 5:2019 / ČSN EN 61000-3-3 ed. 3:2014

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky, filtry, nože), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:
Likvidace zařízení podléhá Zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech. Kompletní elektrickou jednotku a motor po skončení životnosti odevzdejte do sběrného dvora k recyklaci elektroodpadu (kód 20 01 36*). Ocelový rám, litinový věnec a plechový buben odevzdejte do výkupny druhotných surovin (17 04 05 – Železo a ocel). Pryžová transportní kola předejte jako pryžový odpad (16 01 03). Papírový obalový materiál recyklujte (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓